

Active Line

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

0 275 007 ADC (2016.04) T / 47 EEU

Active Line



Drive Unit 25 km/h

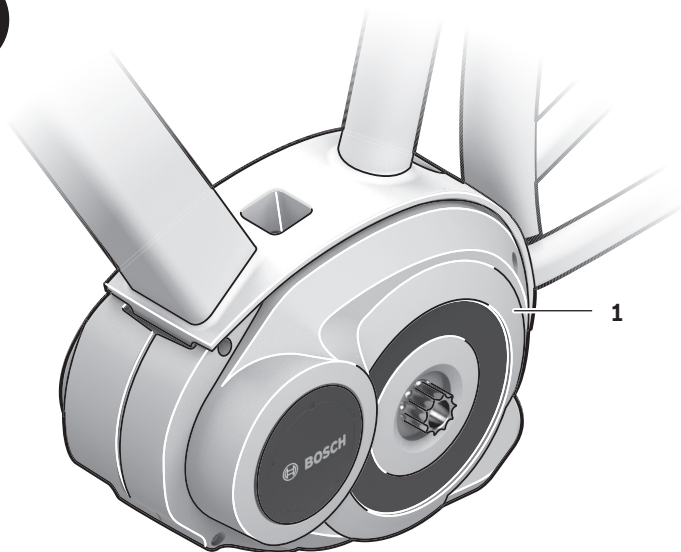
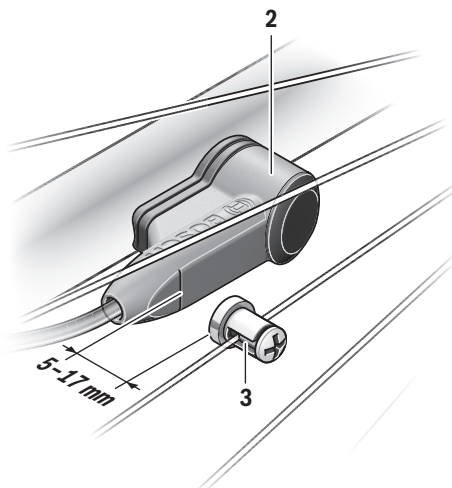
0 275 007 040 | 0 275 007 042



BOSCH

sk Pôvodný návod na použitie



**A**

Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Ušchovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie na budúce použitie.

Pojem „akumulátor“ používaný v tomto návode na používanie sa vzťahuje, nezávisle od typu, rovnako na štandardné akumulátory (akumulátory s upevnením na ráme bicykla) a na akumulátory na batôžinovom nosiči (akumulátory s upevnením na batôžinovom nosiči).

► **Pohonnú jednotku nikdy sami neotvárajte.** Pohonnú jednotku smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielcov. Tým sa zaručí, že zostane zachovaná bezpečnosť pohonnej jednotky. Pri neoprávnenom otvorení pohonnej jednotky zaniká nárok zo záruky.

► **Všetky komponenty namontované na pohonnej jednotke a všetky ostatné komponenty pohonu eBike (napr. reťazové koleso, uloženie reťazového kolesa, pedále) sa môžu vymeniť len za konštrukčne rovnaké komponenty alebo za komponenty špeciálne schválené výrobcom bicyklov pre váš eBike.** Tým je pohonná jednotka chránená pred preťažením a poškodením.

► **Vyberte akumulátor z eBike, pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.) na eBike, pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uschovaním.** Pri neúmyselnej aktivácii eBike systému hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Systém eBike sa môže zapnúť, ak eBike presúvate naspäť.**

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Keď je zapnutá funkcia pomoci pri presune, pri bicykloch s protiťapnou brzdou sa otáčajú aj pedále.** Pri aktivovanej funkcii pomoci pri presune dajte na to, aby ste mali nohy v dostatočnej vzdialenosti od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.

► **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

► **Na vašom eBike systéme nevykonávajte v žiadnom prípade zmeny, ani neinštalujte žiadne ďalšie produkty, ktoré by boli vhodné na zvýšenie výkonnosti vášho eBike.** Spravidla tým znižujete životnosť systému a riskujete poškodenie pohonnej jednotky a bicykla. Okrem toho hrozí nebezpečenstvo, že tým zaniknú nároky zo záruky a záručné podmienky na váš zakúpený bicykel. Neodbornou manipuláciou so systémom ohrozujete navyše svoju bezpečnosť, ako aj bezpečnosť ostatných účastníkov cestnej premávky a riskujete nehody, ktoré súvisia s manipuláciou, vysokými osobnými nákladmi zo záruky a prípadne dokonca nebezpečenstvom trestného stíhania.

► **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a inštrukcie vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Popis produktu a výkonu

Používanie podľa určenia

Pohonná jednotka je určená výlučne na pohon vášho eBike a nesmie sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu. Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

- 1 Hnacia jednotka
- 2 Snímač rýchlosti
- 3 Špicový magnet snímača rýchlosti

Technické údaje

Pohonná jednotka	Drive Unit	
Vecné číslo		0 275 007 040 0 275 007 042
Trvalý menovitý výkon	W	250
Krútiaci moment na pohone max.	Nm	50
Menovité napätie	V	36
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	-10 ... +50
Druh ochrany		IP 54 (ochrana proti prachu a proti striekajúcej vode)
Hmotnosť cca	kg	4

Osvetlenie bicykla¹⁾

Napätie cca ²⁾³⁾	V _{max}	6/12
maximálny výkon		
– predné svetlo	W	8,4/17,4
– zadné svetlo	W	0,6/0,6

1) v závislosti od zákonných predpisov nie je možné vo všetkých vyhotoveniach špecifických pre príslušnú krajinu cez akumulátor eBike

2) Výška napätia je prednastavená a môže ju zmeniť iba predajca bicyklov.

3) Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky rovnakého napätia.

► **Nesprávne vložené žiarovky sa môžu zničiť!**

Montáž

Vloženie a vybratie akumulátora

Na vloženie akumulátora eBike do eBike a na odobratie si prečítajte a dodržiavajte návod na používanie akumulátora.

Kontrola snímača rýchlosti (pozri obrázok A)

Snímač rýchlosti **2** a príslušný špicový magnet **3** musia byť namontované tak, aby sa špicový magnet pri točení kolesa pohyboval okolo snímača rýchlosti vo vzdialenosti minimálne 5 mm a maximálne 17 mm.

Upozornenie: Ak je vzdialenosť medzi snímačom rýchlosti **2** a špicovým magnetom **3** veľmi malá alebo veľmi veľká, alebo ak nie je snímač rýchlosti **2** zapojený správne, vypadne indikátor tachometra, a pohon eBike pracuje v programe núdzovej prevádzky.

V tomto prípade povoľte skrutku špicového magnetu **3** a upevnite špicový magnet na špic tak, aby prebiehal v správnej vzdialenosti okolo označenia snímača rýchlosti. Ak sa ani potom nezobrazí žiadna rýchlosť na indikátore tachometra, obráťte sa, prosím, na autorizovaného predajcu bicyklov.

Používanie

Uvedenie do prevádzky

Predpoklady

Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Vložený je dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na používanie akumulátora).
- Palubný počítač je správne vložený do držiaka (pozri návod na prevádzku palubného počítača).
- Snímač rýchlosti je správne zapojený (pozri „Kontrola snímača rýchlosti“, strana Slovensky – 2).

Zapnutie/vypnutie eBike systému

Na **zapnutie** eBike systému máte nasledujúce možnosti:

- Ak je palubný počítač pri vložení do držiaka už zapnutý, systém eBike sa zapne automaticky.
- Pri vložení palubného počítača a vložení akumulátora eBike stlačte jedenkrát krátko tlačidlo zap./vyp. palubného počítača (pozri návod na prevádzku palubného počítača).
- Pri vložení palubného počítača stlačte tlačidlo zap./vyp. akumulátora eBike (pozri návod na používanie akumulátora).

Pohon je aktívny, hneď ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomôcky pre presune, pozri „Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune“, strana Slovensky – 3). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory na palubnom počítači.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov, alebo dosiahnete rýchlosť 25 km/h, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je pod 25 km/h.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte tlačidlo zap./vyp. palubného počítača.
- Vypnite akumulátor eBike pomocou jeho tlačidla zap./vyp. (pozri návod na používanie akumulátora).
- Vyberte palubný počítač z držiaka.

Ak eBike nie je v pohybe aspoň 10 minút a na palubnom počítači sa nestlačí žiadne tlačidlo, systém eBike sa automaticky vypne z dôvodu šetrenia energie.

eShift (voliteľné)

Pod pojmom eShift sa rozumie začlenenie automatického spínacieho systému do systému eBike. Výrobca zabezpečil elektrické spojenie komponentov eShift s hnacou jednotkou. Ovládanie automatických spínacích systémov je opísané v návode na prevádzku palubného počítača.

Nastavenie úrovne podpory

Na palubnom počítači môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory sa môže kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.

Upozornenie: V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovní podpory, ako je tu uvedené.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- „**OFF**“: podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Funkciu pomoci pri presune nemožno aktivovať na tejto úrovni pohonu.
- „**ECO**“: účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
- „**TOUR**“: rovnomerná podpora, pre jazdy s väčším dojazdom
- „**SPORT**“: intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách ako aj v mestskej premávke
- „**TURBO**“: maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Vybraný výkon motora sa objaví na displeji palubného počítača. Maximálny výkon motora závisí od zvolenej úrovne podpory.

Úroveň podpory	Faktor podpory*
„ECO“	40 %
„TOUR“	100 %
„SPORT“	150 %
„TURBO“	250 %

* Výkon motora sa môže pri jednotlivých vyhotoveniach odlišovať.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne 6 km/h. Čím menší je zvolený prevodový stupeň, tým menšia je rýchlosť vo funkcii (pri plnom výkone).

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte „WALK“ na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 3 s tlačidlo „+“ a podržte ho stlačené. Zapne sa pohon eBike.

Upozornenie: Funkciu pomoci pri presune nemožno aktivovať v úrovni podpory „OFF“.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hneď ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Tlačidlo „+“ uvoľníte,
- kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí 6 km/h.

Upozornenie: Pri niektorých systémoch sa môže pomoc pri presune spustiť priamo stlačením tlačidla „WALK“.

Funkcia protišľapnej brzdy (voliteľne)

Pri bicykloch s funkciou protišľapnej brzdy sa pedále otáčajú pri zapnutej pomoci pri presune. Ak sa otáčajúce pedále zablokujú, pomoc pri presune sa vypne.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom sa jazdné svetlo napája systémom eBike, sa môže pomocou palubného počítača súčasne zapnúť a vypnúť predné a zadné svetlo.

Pokyny pre jazdu so systémom eBike

Kedy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu pri jazde, keď šliapete do pedálov. Bez šliapania do pedálov neprebíha žiadna podpora. Výkon motora vždy závisí od sily vynaloženej pri šliapaní.

Ak vynaložíte menej sily, bude podpora menšia, ako keď vynaložíte veľa sily. Toto platí nezávisle od úrovne podpory.

Pohon eBike sa automaticky vypne pri prekročení rýchlosti 25 km/h. Ak klesne rýchlosť pod 25 km/h, je pohon automaticky znova k dispozícii.

Výnimka platí pre funkciu pomoci pri presune, pri ktorej sa môže eBike presúvať nízkou rýchlosťou bez šliapania do pedálov. Pri používaní pomoci pri presune sa môžu súčasne otáčať aj pedále.

Na eBike môžete kedykoľvek jazdiť aj bez podpory ako na normálnom bicykli, a to tak, že vypnete systém eBike alebo nastavíte úroveň podpory na „OFF“. To isté platí pri vybitom akumulátore.

Súhra systému eBike so zaraďovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať zaraďovanie ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu radenia odporúčame počas zaraďovania nákrátko prerušiť šliapanie do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacieho mechanizmu.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Získavanie prvých skúseností

Odporúčame získavať prvé skúsenosti s eBike mimo veľmi frekventovaných ciest.

Vyskúšajte si rôzne úrovne podpory. Začnite s najnižšou úrovňou podpory. Hneď ako sa cítite istý, môžete sa s eBike zúčastniť na cestnej premávke rovnako ako s každým bicyklom.

Predtým, ako si naplánujete dlhšie, náročnejšie jazdy, vyskúšajte si jazdný dosah vášho eBike v rôznych podmienkach.

Vplyvy na dojazd

Dojazd ovplyvňujú rôzne faktory, ako napríklad:

- úroveň podpory,
- rýchlosť,
- prevodové pomery,
- druh pláštia a tlak v pneumatike,
- vek a stav ošetrovania akumulátora,
- profil trasy (štúpania) a stav cesty (povrch vozovky),
- protivietor a teplota okolitého prostredia,
- hmotnosť eBike, vodiča a batožiny.

Preto nie je možné presne predpovedať dojazd pred začiatkom jazdy alebo počas jazdy. Všeobecne však platí:

- Pri **rovnakej** úrovni podpory pohonu eBike: Čím menšiu silu musíte vynaložiť na dosiahnutie určitej rýchlosti (napr. optimálnym používaním preradovania), tým menej energie spotrebuje pohon eBike a tým väčší bude dojazd na jedno nabitie akumulátora.
- Čím **vyššia** je zvolená úroveň podpory pri inak rovnakých podmienkach, tým menší je dojazd.

Starostlivé zaobchádzanie s eBike

Dodržiavajte prevádzkové a skladovacie teploty komponentov eBike. Chráňte pohonnú jednotku, palubný počítač a akumulátor pre extrémnymi teplotami (napr. intenzívnym slnečným žiarením bez súčasného vetrania). Komponenty (predovšetkým akumulátor) sa môžu vplyvom vysokých teplôt poškodiť.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky rovnakého napätia.

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Zabezpečte vašmu systému eBike technickú kontrolu minimálne raz ročne (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Na účely servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke **www.bosch-ebike.com**

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly by sa mali odovzdať na ekologickú recykláciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné ručné elektrické spotrebiče a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

Active Line/Performance Line

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

1 270 020 XBI (2016.04) T / 101 EEU

Active Line/Performance Line



Intuvia

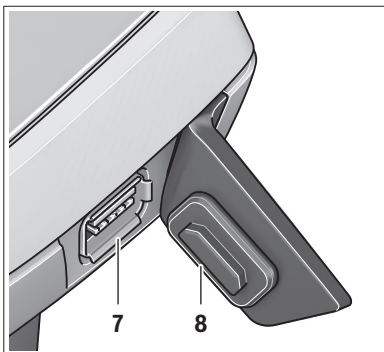
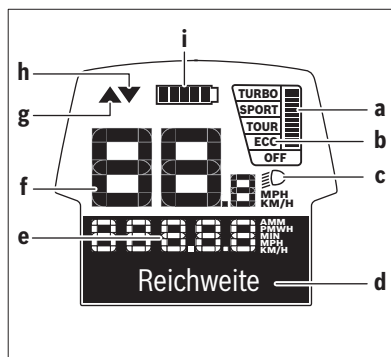
1 270 020 906 | 1 270 020 909

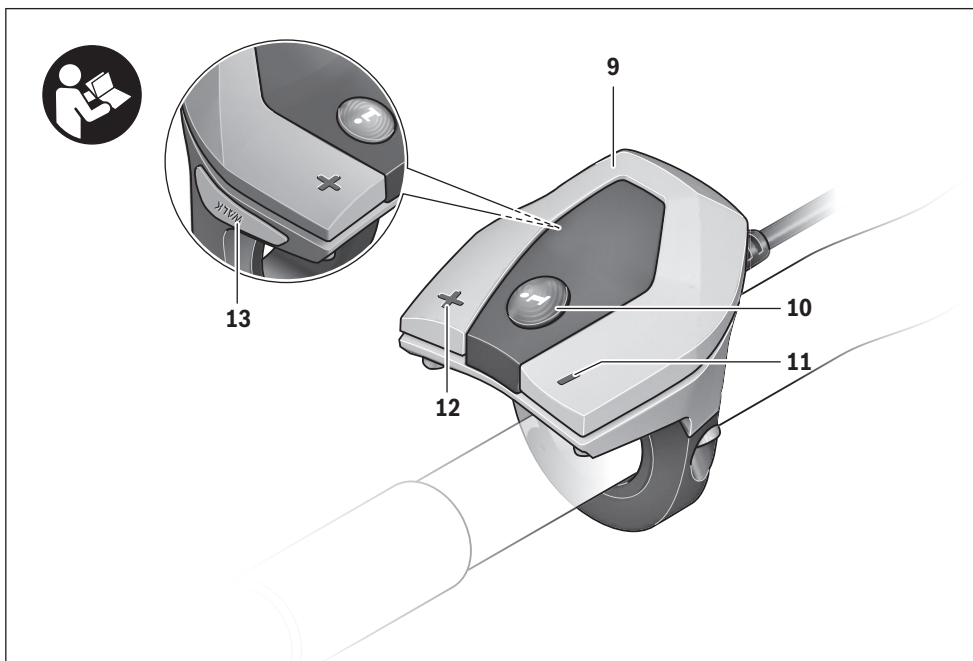


BOSCH

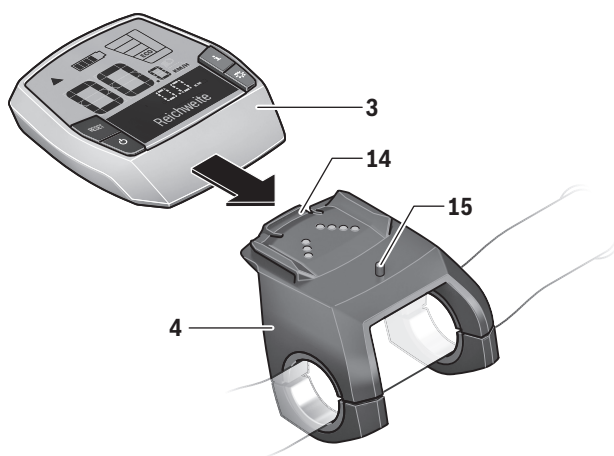
sk Pôvodný návod na použitie







A



Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie na budúce použitie.

Pojem „akumulátor“ používaný v tomto návode na používanie sa vzťahuje, nezávisle od typu, rovnako na štandardné akumulátory (akumulátory s upevnením na ráme bicykla) a na akumulátory na batozinovom nosiči (akumulátory s upevnením na batozinovom nosiči).

► **Palubný počítač nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za palubný počítač, na počítači môžete spôsobiť neopraviteľné škody.

► **Nenechajte sa rozptyľovať indikáciou palubného počítača.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete cez zmenu úrovne podpory zadať údaje do vášho palubného počítača, zastavte a zadajte príslušné údaje.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a inštrukcie vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Popis produktu a výkonu

Používanie podľa určenia

Palubný počítač Intuvia je určený na riadenie systému eBike Bosch a na zobrazovanie údajov o jazde.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu. Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

- 1 Tlačidlo funkcie indikácie „i“
- 2 Tlačidlo osvetlenia bicykla
- 3 Palubný počítač
- 4 Držiak palubného počítača
- 5 Tlačidlo zap./vyp. palubného počítača
- 6 Tlačidlo Reset „RESET“
- 7 Prípojka USB
- 8 Ochranný kryt zdievky USB
- 9 Ovládacia jednotka
- 10 Tlačidlo funkcie indikácie „i“ na ovládacej jednotke
- 11 Tlačidlo zníženia úrovne podpory/listovania nadol „-“
- 12 Tlačidlo zvýšenia úrovne podpory/listovania nahor „+“
- 13 Tlačidlo pomoc pri presune „WALK“

14 Aretácia palubného počítača

15 Poistná skrutka palubného počítača
Nabíjací USB kábel (Micro A – Micro B) *

* **nevyobrazené, možno zakúpiť ako príslušenstvo**

Indikačné prvky palubného počítača

- a Indikácia podpory hnacej jednotky
- b Indikátor úrovne podpory
- c Indikácia osvetlenia
- d Textová indikácia
- e Indikácia hodnôt
- f Indikácia tachometra
- g Odporúčanie preradenia: vyšší stupeň
- h Odporúčanie preradenia: nižší stupeň
- i Indikácia stavu nabitia akumulátora

Technické údaje

Palubný počítač		Intuvia
Vecné číslo		1 270 020 906/909
Nabíjací prúd USB pripojenia max.	mA	500
Nabíjacie napätie USB pripojenia	V	5
Nabíjací USB kábel ¹⁾		1 270 016 360
Prevádzková teplota	°C	- 5 ... + 40
Skladovacia teplota	°C	- 10 ... + 50
Nabíjacia teplota	°C	0 ... + 40
Lítium-iónový akumulátor interný	V mAh	3,7 240
Krytie ²⁾		IP 54 (ochrana proti prachu a proti striekajúcej vode)
Hmotnosť cca	kg	0,15

1) nie je súčasťou štandardnej dodávky

2) pri zatvorenom kryte USB

Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri www.freertos.org)

Montáž

Vloženie a vybratie akumulátora

Na vloženie akumulátora eBike do eBike a na odobratie si prečítajte a dodržiavajte návod na používanie akumulátora.

Vloženie a odobratie palubného počítača (pozri obrázok A)

Na **vloženie** palubného počítača **3** ho zasunúť spredu do držiaka **4**.

Na **odobratie** palubného počítača **3** stlačte aretáciu **14** a vysunúť ho dopredu z držiaka **4**.

► Ak eBike odstavíte, odoberte palubný počítač.

Existuje možnosť zaisťiť palubný počítač v držiaku proti odo-
bratiu. Demontujte na tento účel držiak 4 z kormidla. Vložte
palubný počítač do držiaka. Zaskrutkujte poistnú skrutku 15
(závit M3, 8 mm dlhá) zola do určeného závitu držiaka. Na-
montujte držiak znova na kormidlo.

Používanie

Uvedenie do prevádzky

Predpoklady

Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené na-
sledujúce predpoklady:

- Vložený je dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na
používanie akumulátora).
- Palubný počítač je správne vložený v držiaku (pozri „Vlož-
enie a odobratie palubného počítača“, strana
Slovensky – 1).
- Snímač rýchlosti je správne zapojený (pozri návod na pre-
vádzku hnacej jednotky).

Zapnutie/vypnutie eBike systému

Na **zapnutie** eBike systému máte nasledujúce možnosti:

- Ak je palubný počítač pri vložení do držiaka už zapnutý,
systém eBike sa zapne automaticky.
- Pri vložení palubnom počítači a vložení akumulátora
eBike stlačte raz krátko tlačidlo zap./vyp. 5 palubného po-
čítača.
- Pri vložení palubnom počítači stlačte tlačidlo zap./vyp.
akumulátora eBike (pozri návod na používanie akumulátora).

Pohon sa aktivuje, hneď ako šliapnete do pedálov (okrem
funkcie pomoci pri presune alebo úrovne podpory „OFF“).
Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory na
palubnom počítači. Hneď ako sa aktivuje systém, na krátky
čas sa na displeji zobrazí „Active Line/Performance Line“.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov, ale-
bo dosiahnete rýchlosť 25/45 km/h, podpora pomocou po-
honu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky,
hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je pod 25/45 km/h.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte tlačidlo zap./vyp. 5 palubného počítača.
- Vypnite akumulátor eBike pomocou jeho tlačidla zap./vyp.
(pozri návod na používanie akumulátora).
- Vyberte palubný počítač z držiaka.

Ak eBike nie je v pohybe aspoň 10 minút a na palubnom počí-
tači sa nestlačí žiadne tlačidlo, systém eBike sa automaticky
vypne z dôvodu šetrenia energiou.

eShift (voliteľné)

Pod eShift sa rozumie napojenie automatických prevodových
systémov na systém eBike. Na podporu jazdca sa pre funkciu
„eShift“ prispôbili indikácie funkcií a menu základného na-
stavenia.

eShift s NuVinci HJSync

Pomocou preddefinovanej požadovanej frekvencie šliapania
sa pre príslušnú rýchlosť automaticky zaraď optimálny pre-
vod. V manuálnom režime možno vyberať z viacerých prevo-
dových stupňov.

V prevádzkovom režime „ NuVinci Cadence“ (NuVinci frek-
vencia šliapania) môžete pomocou tlačidiel „–“, resp. „+“ na
ovládacej jednotke zvýšiť, resp. znížiť požadovanú frekvenciu
šliapania. Ak držíte tlačidlá „–“, resp. „+“ stlačené, zvyšujete,
resp. znižujete frekvenciu šliapania v päťprvkových krokoch.
Požadovaná frekvencia šliapania sa vám zobrazí na displeji.

V prevádzkovom režime „ NuVinci Gear“ (NuVinci prevo-
dový stupeň) môžete pomocou tlačidiel „–“, resp. „+“ na
ovládacej jednotke prepínať dopredu a naspäť medzi viacerý-
mi definovanými prevodmi. Príslušný zaradený prevod (pre-
vodový stupeň) sa vám zobrazí na displeji.

eShift s SRAM DD3 Pulse

Zaradovanie v náboji pri SRAM DD3 Pulse pracuje v závislosti
od rýchlosti. Pritom sa nezávisle od zaradeného prevodového
stupňa prehadzovačky automaticky zaraď jeden z troch pre-
vodových stupňov zaraďovania v náboji „ Gear: Auto“
(Preraďovanie: Automatické).

Pri každej zmene prevodového stupňa zaraďovania v náboji
na krátky čas na displeji zobrazí zaradený prevodový stupeň.

Ak sa eBike zastaví z rýchlosti viac než 10 km/h, systém
možno automaticky prepnúť na nastavený „Start gear“
(Východisková rýchlosť). „Start gear“ (Východisková
rýchlosť) možno nastaviť v menu základného nastavenia
(pozri „Zobrazenie/prispôsobenie základných nastavení“,
strana Slovensky – 5).

V prevádzkovom režime „ Gear“ (Prevodový stupeň) mó-
žete meniť medzi viacerými definovanými stupňami pomocou
tlačidiel „–“, resp. „+“ alebo „“ na ovládacej jednotke. Príslušný zara-
dený prevod (prevodový stupeň) sa zobrazuje na displeji.

Aj v manuálnom režime „ Gear“ (Prevodový stupeň) auto-
maticky prehodí na nastavený „Start gear“ (Východisková
rýchlosť).

Pretože pohonná jednotka rozpozná preradenie, a preto na
krátky čas zníži podporu motora, kedykoľvek umožňuje aj pre-
radenie pod záťažou alebo na kopci.

eShift so Shimano Di2

Pre Shimano eShift prepínate prevodové stupne pomocou
páčky prevodov Shimano.

Pri každej zmene prevodového stupňa zaraďovania v náboji
na krátky čas na displeji zobrazí zaradený prevodový stupeň.

Pretože pohonná jednotka rozpozná preradenie, a preto na
krátky čas zníži podporu motora, kedykoľvek umožňuje aj pre-
radenie pod záťažou alebo na kopci.

Ak sa eBike zastaví z rýchlosti viac než 10 km/h, systém
možno automaticky prepnúť na nastavený „Start gear“
(Východisková rýchlosť). „Start gear“ (Východisková
rýchlosť) možno nastaviť v menu základného nastavenia

(pozri „Zobrazenie/prispôsobenie základných nastavení“, strana Slovensky – 5).

Indikátory a nastavenia palubného počítča

Zásobovanie palubného počítča energiou

Ak je palubný počítč vložný v držiaku **4**, do eBike vložený dostatočne nabitý akumulátor eBike a zapnutý eBike systém, je akumulátor zásobovaný energiou z akumulátora eBike.

Ak sa palubný počítč vyberie z držiaka **4**, zásobovanie energiou sa vykonáva cez interný akumulátor. Ak je interný akumulátor pri zapnutí palubného počítča slabý, na textovej indikácii sa na 3 s zobrazí „**Attach to bike**“ (**Pripevniť na koleso**) **d**. Potom sa palubný počítč znova vypne.

Na nabitie interného akumulátora znova vložte palubný počítč do držiaka **4** (keď je akumulátor vložený do eBike). Zapnite akumulátor eBike pomocou jeho tlačidla zap./vyp. (pozri návod na používanie akumulátora).

Palubný počítč môžete nabiť aj cez USB pripojenie. Na tento účel otvorte ochranný kryt **8**. Spojte USB zdieľku **7** palubného počítča cez vhodný kábel USB s bežnou USB nabíjačkou alebo USB pripojením počítča (5 V nabíjacie napätie; max. 500 mA nabíjací prúd). Na textovej indikácii **d** palubného počítča sa zobrazí „**USB connected**“ (**USB pripojené**).

Zapnutie/vypnutie palubného počítča

Na **zapnutie** palubného počítča stlačte krátko tlačidlo zap./vyp. **5**. Palubný počítč sa môže (pri dostatočne nabitom internom akumulátore) zapnúť aj vtedy, ak nie je vložený do držiaka.

Na **vypnutie** palubného počítča stlačte tlačidlo zap./vyp. **5**. Ak palubný počítč nie je vložený v držiaku, vypne sa po 1 min bez stlačenia tlačidla kvôli úspore energie.

► **Ak váš eBike nepoužívate viac týždňov, palubný počítč vyberte z držiaka.** Uschovajte palubný počítč v suchom prostredí pri izbovej teplote. Pravidelne nabíjajte akumulátor palubného počítča.

Indikátor stavu nabitia akumulátora

Indikácia stavu nabitia akumulátora **i** ukazuje stav nabitia akumulátora eBike, nie interného akumulátora palubného počítča. Stav nabitia akumulátora eBike sa môže odčítať tiež na LED-diódach na samotnom akumulátore.

Na indikátore **i** zodpovedá každý prúžok na symbole akumulátora približne 20 % kapacity:

 Akumulátor eBike je kompletne nabitý.

 Akumulátor eBike by sa mal dobiť.

 LED-diódy indikácie stavu nabitia akumulátora zhasnú. Kapacita pre podporu pohonu je spotrebovaná a podpora sa vypne. Zostávajúca kapacita sa využije na osvetlenie a pre palubný počítč, indikácia bliká. Kapacita akumulátora eBike ešte postačuje na približne 2 hodiny osvetlenia bicykla. Ďalšie spotrebiče (napr. automatická prevodovka, nabíjanie externých zariadení na USB pripojení) sa pritom nezohľadňujú.

Ak sa palubný počítč vyberie z držiaka **4**, zostane uložený sa posledný zobrazený stav nabitia akumulátora.

Ak sa eBike používa s dvomi akumulátormi, potom stav nabitia akumulátora **i** indikuje stav nabitia **obidvoch** akumulátorov.



Ak sa na eBike s dvomi vloženými akumulátormi nabíjajú obidva akumulátory na bicykli, potom sa na displeji zobrazuje progres nabíjania obidvoch akumulátorov (na vyobrazení sa nabíja práve ľavý akumulátor). To, ktorý akumulátor sa práve nabíja, môžete zistiť podľa blikajúcej indikácie na akumulátore.

Nastavenie úrovne podpory

Na ovládacej jednotke **9** môžete nastaviť, ako intenzívne váš pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory sa môže kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.

Upozornenie: V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovní podpory, ako je tu uvedené.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- „**OFF**“: podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Funkciu pomoci pri presune nemožno aktivovať na tejto úrovni pohonu.
- „**ECO**“: účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
- „**TOUR**“: rovnomerná podpora, pre jazdy s väčším dojazdom
- „**SPORT**“: intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách ako aj v mestskej premávke
- „**TURBO**“: maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Na **zvyšenie** úrovne podpory stlačte tlačidlo „+“ **12** na ovládacej jednotke dovtedy, kým sa na indikátore **b** zobrazí požadovaný stupeň podpory, na **zníženie** tlačidlo „–“ **11**.

Vyvolaný výkon motora sa zobrazí na indikátore **a**. Maximálny výkon motora závisí od zvolenej úrovne podpory.

Ak sa palubný počítč vyberie z držiaka **4**, zostane uložená naposledy zobrazená úroveň podpory, indikátor **a** výkonu motora zostane prázdny.

Súhra systému eBike so zaraďovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať zaraďovanie ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu radenia odporúčame počas zaraďovania nkrátko prerušiť šliapanie do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacieho mechanizmu.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Postupujte preto podľa odporúčaní preradovania, ktoré sa vám zobrazujú pomocou indikácií **g** a **h** na vašom displeji. Ak sa zobrazí indikácia **g**, mali by ste preradiť na vyšší stupeň s nižšou frekvenciou šliapania. Ak sa zobrazí indikácia **h**, mali by ste zvoliť nižší stupeň s vyššou frekvenciou šliapania.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom sa jazdné svetlo napája systémom eBike, sa môže pomocou palubného počítača zapnúť a vypnúť predné a zadné svetlo súčasne pomocou tlačidla **2**.

Pri zapnutí osvetlenia sa zobrazí „**Lights on**“ (**Svetlá zapnuté**) a pri vypnutí osvetlenia „**Lights off**“ (**Svetlá vypnuté**) na cca 1 s na textovej indikácii **d**. Pri zapnutom svetle sa zobrazí symbol osvetlenia **c**.

Zapnutie a vypnutie osvetlenia bicykla nemá žiaden vplyv na podsvietenie displeja.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne 6 km/h. Čím menší je zvolený prevodový stupeň, tým menšia je rýchlosť vo funkcii (pri plnom výkone).

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte „**WALK**“ na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 3 s tlačidlo „+“ a podržte ho stlačené. Zapne sa pohon eBike.

Upozornenie: Funkciu pomoci pri presune nemožno aktivovať v úrovni podpory „**OFF**“.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hneď ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Tlačidlo „+“ **12** uvoľníte,
- kolesá eBike sa zablokovú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí 6 km/h.

Upozornenie: Pri niektorých systémoch sa môže pomoc pri presune spustiť priamo stlačením tlačidla „**WALK**“.

Indikátory a nastavenia palubného počítača

Indikácie rýchlosti a vzdialenosti

Na **indikácii tachometra f** sa stále zobrazuje aktuálna rýchlosť.

Na **indikácii funkcie** (kombinácia textovej indikácie **d** a indikácie hodnoty **e**) sú na výber nasledujúce funkcie:

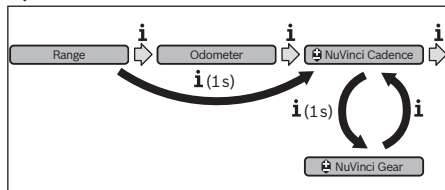
- „**Clock**“ (**Hodiny**): aktuálny čas
- „**Max. speed**“ (**Maximálna rýchlosť**): od posledného resetu dosiahnutá maximálna rýchlosť
- „**Avg. speed**“ (**Priemerná rýchlosť**): od posledného resetu dosiahnutá priemerná rýchlosť
- „**Trip time**“ (**Doba jazdy**): čas jazdy od posledného resetu
- „**Range**“ (**Oblast**): predbežný dojazd aktuálneho nabitia akumulátora (pri nemenných podmienkach ako úroveň podpory, profil vozovky atď.)

- „**Odometer**“ (**Počítadlo kilometrov**): indikácia celkovej vzdialenosti prejdenej s eBike (nie je možnosť resetu)
- „**NuVinci Cadence/Gear**“ (**NuVinci frekvencia šliapania/prevodový stupeň**): Táto položka menu sa zobrazuje len v spojení s automatickou prevodovkou.

Keď tlačidlo „i“ podržíte stlačené viac než 1 s, z každej položky menu sa dostanete na informačné menu položky menu NuVinci.

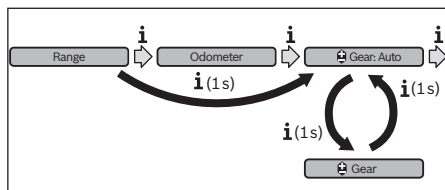
Z prevádzkového režimu „**NuVinci Cadence**“ (**NuVinci frekvencia šliapania**) sa prepnete do prevádzkového režimu „**NuVinci Gear**“ (**NuVinci prevodový stupeň**) stlačením tlačidla „i“ na 1 s.

Z prevádzkového režimu „**NuVinci Gear**“ (**NuVinci prevodový stupeň**) sa prepnete do prevádzkového režimu „**NuVinci Cadence**“ (**NuVinci frekvencia šliapania**) krátkym stlačením tlačidla „i“. Štandardné nastavenie je „**NuVinci Cadence**“ (**NuVinci frekvencia šliapania**).



- „**Gear**“ (**Prevodový stupeň**): Táto položka menu sa zobrazuje len v spojení s nábojovým preradovaním **Shimano Di2**. Na displeji sa zobrazuje aktuálne zaradený prevod. Pri zmene prevodu sa na displeji nakrátko zobrazí aktuálne zaradený prevod.

- „**NuVinci Gear: Auto**“ (**Preradovanie: Automatické**): Táto položka menu sa zobrazuje len v spojení s automatickou prevodovkou **SRAM**.



Stlačením tlačidla „i“ na viac než 1 s máte možnosť prepínať medzi automatickým režimom „**NuVinci Gear: Auto**“ (**Preradovanie: Automatické**) a manuálnym režimom „**NuVinci Gear**“ (**Prevodový stupeň**).

Ak sa nachádzate v manuálnom režime na prvom prevodovom stupni, stlačením tlačidla „-“ **11** sa môžete prepnúť do režimu „**NuVinci Gear: Auto**“ (**Preradovanie: Automatické**). Ďalším stlačením tlačidla „-“ **11** sa môžete znovu prepnúť do manuálneho režimu. Do manuálneho režimu sa môžete dostať aj stlačením tlačidla „+“ **12**.

- „**Trip distance**“ (**Ujedená vzdialenosť**): od posledného resetu prejdenej vzdialenosti

Na **zmenu funkcie indikácie** stlačte tlačidlo „**i**“ **1** na palubnom počítači alebo tlačidlo „**i**“ **10** na ovládacej jednotke dovedty, kým sa nezobrazí požadovaná funkcia.

Na **reset „Trip distance“ (Ujedená vzdialenosť)**, **„Trip time“ (Doba jazdy)** a **„Avg. speed“ (Priemerná rýchlosť)** zmeňte na jednu z týchto troch funkcií a stlačte tlačidlo „**RESET**“ **6** tak dlho, kým sa indikácia nastaví na nulu. Týmto krokom sa resetujú aj ostatné dve funkcie.

Na **reset „Max. speed“ (Maximálna rýchlosť)** prejdite na túto funkciu a potom stlačte tlačidlo „**RESET**“ **6** dovedty, kým sa indikácia resetuje na nulu.

Na **reset „Range“ (Oblasť)** prejdite na túto funkciu a potom stlačte tlačidlo „**RESET**“ **6** dovedty, kým sa indikácia resetuje na hodnotu výrobného nastavenia.

Ak sa palubný počítač vyberie z držiaka **4**, zostanú všetky hodnoty funkcií uložené a môžu sa naďalej zobrazovať.

Zobrazenie/prispôsobenie základných nastavení

Indikácie a zmeny základných nastavení sú možné nezávisle od toho, či je palubný počítač vložený v držiaku **4** alebo nie. Niektoré nastavenia sa dajú zobrazovať a meniť len pri nasaďenom palubnom počítači. V závislosti od vybavenia vášho eBike môžu chýbať niektoré položky menu.

Na prechod do menu Základné nastavenia stlačte súčasne tlačidlo „**RESET**“ **6** a tlačidlo „**i**“ **1**, kým sa zobrazí textová indikácia **d**, **„Configuration“ (Nastavenia)**.

Na **zmenu medzi základnými nastaveniami** stlačte tlačidlo „**i**“ **1** na palubnom počítači dovedty, kým sa zobrazí požadované základné nastavenie. Ak je palubný počítač vložený v držiaku **4**, môžete stlačiť aj tlačidlo „**i**“ **10** na ovládacej jednotke.

Na **zmenu základných nastavení** stlačte na zníženie, resp. listovanie nadol tlačidlo zap./vyp. **5** vedľa indikácie „–“ alebo na zvýšenie, resp. listovanie nahor tlačidlo Osvetlenie **2** vedľa indikácie „+“.

Ak je palubný počítač vložený do držiaka **4**, potom je zmena možná aj pomocou tlačidiel „–“ **11**, resp. „+“ **12** na ovládacej jednotke.

Na opustenie funkcie a uloženie zmeneného nastavenia, stlačte tlačidlo „**RESET**“ **6** na **3 s**.

Na výber sú nasledujúce základné nastavenia:

- „**Clock** +“ (**Hodiny**): Môžete nastaviť aktuálny čas. Dlhšie stlačenie na nastavovacie tlačidlá zrýchli zmenu času.
- „**Wheel circum.** +“ (**Obvod kolesa**): Túto výrobcom vopred nastavenú hodnotu môžete zmeniť o $\pm 5\%$. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.
- „**English** +“ (**Angličtina**): Môžete zmeniť jazyk textovej indikácie. Na výber sú nemčina, angličtina, francúzština, španielčina, taliančina, portugalčina, švédčina, holandčina a dánčina.
- „**Unit km/mi** +“ (**Jednotka km/míle**): Rýchlosť a vzdialenosť môžete nechať zobrazovať v kilometroch alebo míľach.
- „**Time format** +“ (**Formát času**): Čas môžete nechať zobrazovať v 12-hodinovom alebo v 24-hodinovom formáte.

– „**Shift recom. on/off** +“ (**Návrh preradenia zap/vyp**): Môžete zapnúť, resp. vypnúť indikáciu odporúčanie preradenia.

– „**Power-on hours**“ (**Počet hodín prevádzky**): Indikácia celkového času jazdy s eBike (nie je možné zmeniť)

– „**Gear calibration**“ (**Kalibrácia prev. stupňa**) (**len NuVinci HJSync**): Tu môžete vykonať kalibrovanie bezstupňovej prevodovky. Kalibráciu potvrdíte stlačením tlačidla „Osvetlenie bicykla“. Potom postupujte podľa inštrukcií.

Aj počas jazdy môže byť v prípade poruchy potrebná kalibrácia. Potvrdíte aj tu stlačením tlačidla „Osvetlenie bicykla“ kalibráciu a postupujte podľa inštrukcií na displeji. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

– „**Start gear** +“ (**Východisková rýchlosť**): Tu možno stanoviť rozbehový proces. V polohe „–“ sa vypne automatická funkcia zaradenia spiatok. Tento bod menu sa zobrazí len v spojení SRAM DD3 Pulse a Shimano Di2. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

– „**Gear adjustment**“ (**Prispôsobenie rýchlostného stupňa**): Týmto bodom menu sa dajú uskutočniť jemné nastavenia Shimano Di2. Vopred stanovený rozsah nastavenia nájdete v návode na prevádzku výrobcu prevodového systému. Uskutočnite jemné nastavenie, hneď ako zachytíte nezvyčajné zvuky prevodového systému. Zabráňte tak jeho predčasnému opotrebovaniu a predídete prípadnému poškodeniu prevodového mechanizmu, čo môže v nepriaznivých situáciách viesť aj k pádu. Tento bod menu sa zobrazí len v spojení so Shimano Di2. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

– „**Displ. vx.x.x.x**“: Toto je verzia softvéru displeja.

– „**DU vx.x.x.x**“: Toto je verzia softvéru hnacej jednotky. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

– „**DU # xxxxxxxx**“: Ide o sériové číslo pohonnej jednotky. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

– „**Service MM/YYYY**“: Táto položka menu udáva, na kedy výrobca bicykla určil pevný servisný termín.

– „**Serv. xx km/mi**“: Táto položka menu udáva, na kedy výrobca bicykla určil servisný termín po dosiahnutí určitej prejdenej vzdialenosti.

– „**Bat. vx.x.x.x**“: Toto je verzia softvéru akumulátora. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

– „**1. Bat. vx.x.x.x**“: Pri použití 2 akumulátorov je toto verzia softvéru jedného akumulátora. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

– „**2. Bat. vx.x.x.x**“: Pri použití 2 akumulátorov je toto verzia softvéru druhého akumulátora. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

- „**Gear vx.x.x.x**“: Toto je verzia softvéru automatickej prevodovky. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku. Táto položka menu sa zobrazuje len v spojení s automatickou prevodovkou.

Zobrazenie kódu chyby

Komponenty systému eBike sa nepretržite kontrolujú automaticky. Ak sa zistí škoda, na textovej indikácii sa zobrazí zodpovedajúci chybový kód d.

Na návrat k štandardnej indikácii stlačte ľubovoľné tlačidlo na palubnom počítači **3** alebo na ovládacej jednotke **9**.

V závislosti od druhu chyby sa prípadne automaticky vypne pohon. Naďalej je však možná ďalšia jazda bez podpory pohonu. Pred ďalšou jazdou by sa mal eBike skontrolovať.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Kód	Príčina	Odstránenie
410	Jedno alebo viaceré tlačidlá palubného počítača sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
414	Problém spojenia ovládacej jednotky	Nechajte prekontrolovať prípojky a spojenia
418	Jedno alebo viaceré tlačidlá ovládacej jednotky sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
419	Chyba konfigurácie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
422	Problém spojenia pohonnej jednotky	Nechajte prekontrolovať prípojky a spojenia
423	Problém spojenia akumulátora eBike	Nechajte prekontrolovať prípojky a spojenia
424	Vzájomná komunikačná chyba komponentov	Nechajte prekontrolovať prípojky a spojenia
426	Interná chyba prekročenia času	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike. V tomto chybovom stave nie je možné v základnom nastavení zobrazíť a upraviť obvod kolesa.
430	Interný akumulátor palubného počítača je vybitý	Nabite palubný počítač (v držiaku alebo cez USB pripojenie)
431	Softvér – chyba verzie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
440	Interná chyba pohonnej jednotky	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
450	Interná chyba softvéru	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
460	Chyba USB pripojenia	Odstráňte kábel z USB prípojky palubného počítača. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
490	Interná chyba palubného počítača	Nechajte prekontrolovať palubný počítač
500	Interná chyba pohonnej jednotky	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
502	Chyba v osvetlení bicykla	Skontrolujte svetlo a príslušné káble. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
503	Chyba snímača rýchlosti	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
510	Interná chyba snímača	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
511	Interná chyba pohonnej jednotky	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
530	Chyba akumulátora	Vypnite eBike, vyberte akumulátor eBike a znova vložte akumulátor eBike. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.

Kód	Príčina	Odstránenie
531	Chyba konfigurácie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
540	Chyba teploty	eBike sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite eBike systém, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladiť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
550	Bol rozpoznán neprípustný spotrebič.	Odstraňte spotrebič. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
580	Softvér – chyba verzie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
591	Chyba autentifikácie	Vypnite eBike systém. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
592	Nekompatibilný komponent	Použite kompatibilný displej. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
593	Chyba konfigurácie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
595, 596	Chyba komunikácie	Skontrolujte kabeľáž k prevodovke a systém znova naštartujte. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
602	Interná chyba akumulátora počas nabíjania	Odpojte akumulátor od nabíjačky. Znova spustite eBike systém. Zapojte nabíjačku na akumulátor. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
602	Interná chyba akumulátora	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
603	Interná chyba akumulátora	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
605	Chyba teploty akumulátora	eBike sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite eBike systém, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladiť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
605	Chyba teploty akumulátora počas nabíjania	Odpojte akumulátor od nabíjačky. Akumulátor nechajte vychladiť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
606	Externá chyba akumulátora	Skontrolujte zapojenie káblov. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
610	Chyba napätia akumulátora	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
620	Chyba nabíjačky	Vymeňte nabíjačku. Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
640	Interná chyba akumulátora	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
655	Hromadná chyba akumulátora	Vypnite eBike systém. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
656	Softvér – chyba verzie	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike, aby vykonal aktualizáciu softvéru.
7xx	Chyba prevodovky	Dodržiavajte návod na používanie výrobcu prevodovky.
Žiadne zobrazenie	Interná chyba palubného počítača	Znova spustite váš eBike systém vypnutím a opätovným zapnutím.

Energetické napájanie externých zariadení cez USB pripojenie

Prostredníctvom prípojky USB môžete pripájať na prijímač väčšinu prístrojov, ktoré sa dajú napájať prípadne aj nabíjať konektorom USB.

Predpokladom nabíjania je, že do eBike je vložený palubný počítač a dostatočne nabitý akumulátor.

Odoberte ochranný kryt **8** USB vstupu na palubnom počítači. Spojte USB vstup externého zariadenia pomocou nabíjacieho USB kábla Micro A/Micro B (zakúpiť možno u predajcu Bosch eBike) s USB zdierkou **7** na palubnom počítači.

Po odpojení spotrebiča sa musí USB vstup znovu starostlivo uzavrieť ochranným krytom **8**.

► **USB spojenie nepredstavuje vodotesné konektorové spojenie. Pri jazde v daždi sa nesmie pripájať externé zariadenie a USB vstup musí byť kompletne uzavretý ochranným krytom **8**.**

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

Zabezpečte vášmu systému eBike technickú kontrolu minimálne raz ročne (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Výrobca alebo predajca bicyklov môže za základ termínu servisu používať jazdný výkon a/alebo časový úsek. V takomto prípade vám palubný počítač po každom zapnutí oznámi termín servisu textovou správou **d „🔧 Service“**, ktorá sa zobrazí na 4 s.

Na účely servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke **www.bosch-ebike.com**

Transport

► **Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.** (Palubné počítače, ktoré nemožno nasadiť do držáka, nie je možné z bicykla odobrať. V takom prípade môže palubný počítač zostať na bicykli.)

Akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných nákladoch. Nepoškodené akumulátory môžu súkromní užívatelia prepravovať bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri preprave priemyselnými používateľmi alebo pri preprave tretou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržiavať špecifické požiadavky na obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť pri príprave zásielky prizvaný odborník na nebezpečné náklady.

V prípade otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly by sa mali odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné ručné elektrické spotrebiče a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a treba ich dávať na recykliáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Akumulátor integrovaný v palubnom počítači sa smie vyberať len na účely likvidácie. Otvorením plášta telesa sa môže palubný počítač zničiť.

Odovzdajte, prosím, už nepoužiteľné akumulátory a palubný počítač u autorizovaného predajcu bicyklov.



Li-Ion:

Dodržiujte, prosím, inštrukcie v odseku „Transport“, strana Slovensky – 8.

Zmeny vyhradené.

Active Line/Performance Line

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XPX (2016.04) T / 54 EEU

Active Line/Performance Line



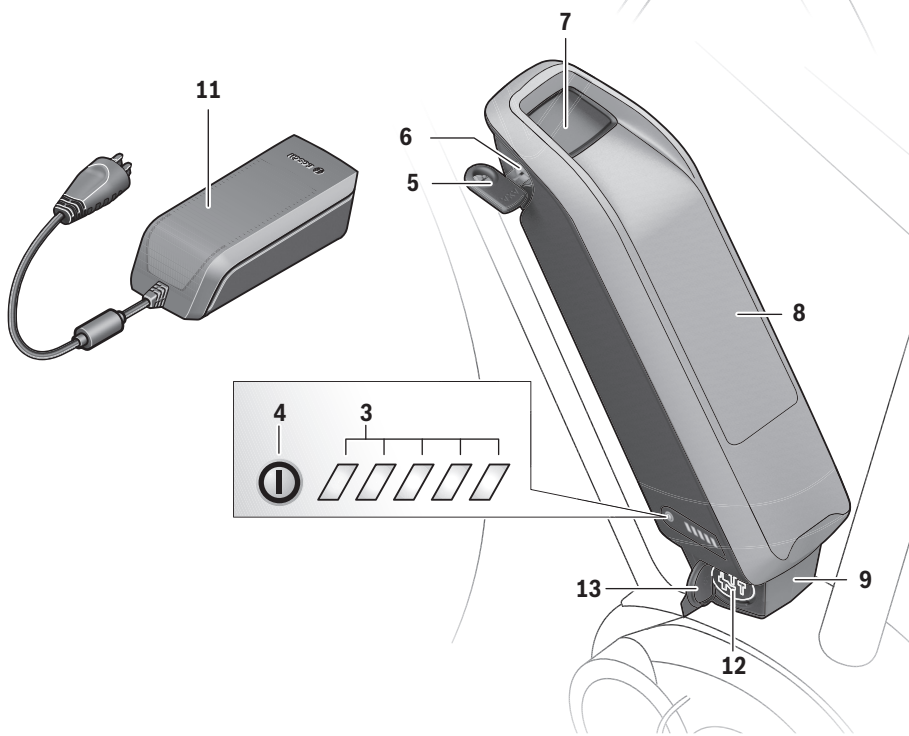
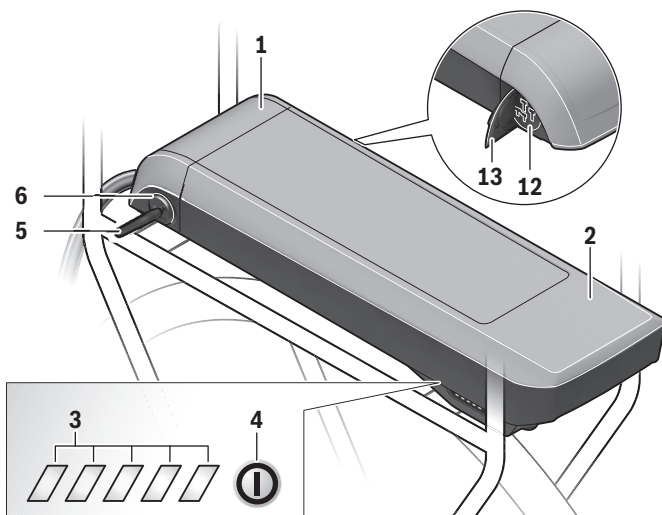
PowerPack 300 | 400 | 500

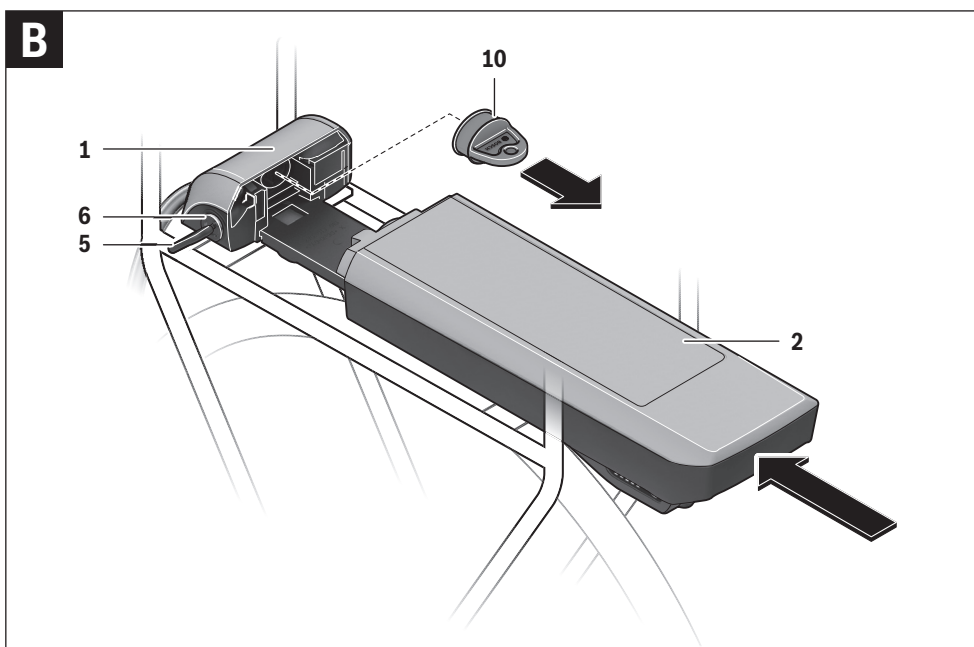
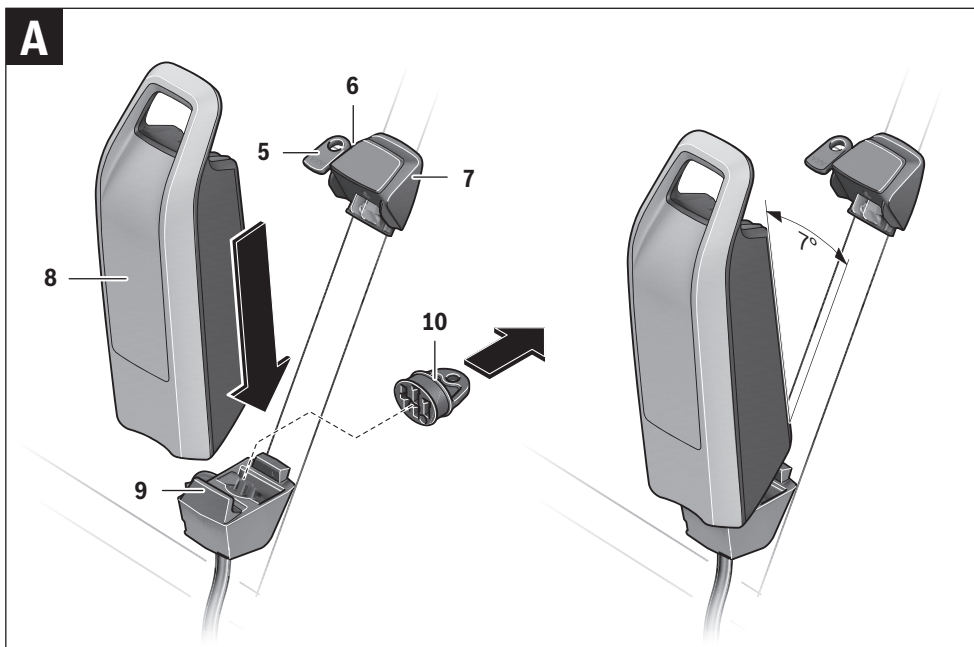
0 275 007 509 | 0 275 007 510 | 0 275 007 511 | 0 275 007 512
0 275 007 513 | 0 275 007 514 | 0 275 007 522
0 275 007 529 | 0 275 007 530 | 0 275 007 531 | 0 275 007 532



sk Pôvodný návod na použitie







Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Ušchovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie na budúce použitie.

Pojem „akumulátor“ používaný v tomto návode na používanie sa vzťahuje rovnako na štandardné akumulátory (akumulátory s upevnením na ráme bicykla) a na akumulátory na batôžinovom nosiči (akumulátory s upevnením na batôžinovom nosiči), s výnimkou prípadov, ak sa výslovne poukazuje na typ akumulátora.

- ▶ **Vyberte akumulátor z eBike, pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.) na eBike, pred jeho prepravou automobíkom alebo lietadlom alebo pred jeho uschovaním.** Pri neúmyselnej aktivácii eBike systému hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Neotvárajte akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Pri otvorení akumulátora odpadá akýkoľvek nárok zo záruky.



Chrňte akumulátor pred teplom (napr. pred pretrvávajúcim slnečným žiarením), ohňom a ponorením do vody. Akumulátor neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- ▶ **Udržiavajte nepoužitý akumulátor mimo dosahu kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klinec, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar. Pri škodách v dôsledku skratu, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, odpadajú akékoľvek záručné nároky od firmy Bosch.
- ▶ **Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. Akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- ▶ **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri prípadnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa táto kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Vytečená kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

- ▶ **Akumulátory sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom.** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora.
- ▶ **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu uniknúť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Nabíjajte akumulátor len originálnymi nabíjačkami Bosch.** Pri použití iných ako originálnych nabíjačiek Bosch nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Používajte akumulátor len v kombinácii s eBike s originálnym pohonným systémom eBike Bosch.** Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.
- ▶ **Akumulátor s nosičom batôžiny nepoužívajte ako úchytku.** Keď budete zdvíhať eBike za akumulátor, môžete akumulátor poškodiť.
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a inštrukcie vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**
- ▶ **Akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.**

Popis produktu a výkonu

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách.

Všetky vyobrazenia častí bicykla okrem akumulátora a ich držačkov sú schematické a môžu sa u vášho eBike odlišovať.

- 1 Držiak akumulátora na batôžinovom nosiči
- 2 Akumulátor na batôžinovom nosiči
- 3 Indikácia prevádzky a stavu nabitia
- 4 Tlačidlo vypínača
- 5 Kľúč zámku akumulátora
- 6 Zámok akumulátora
- 7 Horný držiak štandardného akumulátora
- 8 Štandardný akumulátor
- 9 Spodný držiak štandardného akumulátora
- 10 Krycí uzáver (dodávka len pri eBike s 2 akumulátormi)
- 11 Nabíjačka
- 12 Zásuvka pre zástrčku nabíjačky
- 13 Kryt zdieľky na nabíjanie

Technické údaje

Lítium-iónový akumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Vecné číslo				
– Štandardný akumulátor		0 275 007 509 0 275 007 511	0 275 007 510 0 275 007 512	0 275 007 529 0 275 007 530
– Akumulátor na batožinovom nosiči		0 275 007 513	0 275 007 514 0 275 007 522	0 275 007 531 0 275 007 532
Menovité napätie	V=	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Prevádzková teplota	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Skladovacia teplota	°C	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60
Pripustný rozsah teploty nabíjania	°C	0 ... + 40	0 ... + 40	0 ... + 40
Hmotnosť cca	kg	2,0/2,4	2,5/2,6	2,6/2,7
Druh ochrany		IP 54 (ochrana proti prachu a proti striekajúcej vode)	IP 54 (ochrana proti prachu a proti striekajúcej vode)	IP 54 (ochrana proti prachu a proti striekajúcej vode)

Montáž

- **Akumulátor položte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdievky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Kontrola akumulátora pred prvým použitím

Skontrolujte akumulátor predtým, ako ho prvýkrát nabijete alebo použijete s vašim eBike.

Na tento účel stlačte tlačidlo zap./vyp. **4** na zapnutie akumulátora. Ak sa nerozsvieti žiadna LED dióda na indikácii stavu nabitia **3**, tak je akumulátor pravdepodobne poškodený.

Ak svieti minimálne jedna LED dióda, ale nie všetky LED diódy na indikácii stavu nabitia **3**, potom akumulátor pred prvým použitím plne dobite.

- **Poškodený akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte.** Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Nabíjanie akumulátora

- **Používajte len nabíjačku, ktorá je obsahom dodávky vášho eBike alebo konštrukčne rovnakú originálnu nabíjačku Bosch.** Len táto nabíjačka je prispôbená na lítium-iónový akumulátor používaný vo vašom eBike.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý. Na zabezpečenie plného výkonu akumulátora ho pred prvým použitím dobite na plnú kapacitu pomocou nabíjačky.

Na dobíjanie akumulátora si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjačky.

Akumulátor sa môže dobíjať kedykoľvek samostatne alebo na bicykli, bez toho, aby došlo k skráteniu životnosti. Prerušenie nabíjania nepoškodzuje akumulátor.

Akumulátor je vybavený sledovaním teploty, ktoré pripúšťa nabíjanie len v rozsahu teplôt medzi 0 °C a 40 °C.



Ak sa akumulátor nachádza mimo rozsahu teplôt nabíjania, blikajú tri LED diódy indikácie stavu nabitia **3**. Odpojte akumulátor od nabíjačky a nechajte ho vytemperovať.

Akumulátor pripojte na nabíjačku znova až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.

Indikácia stavu nabitia

Päť zelených LED diód indikácie stavu nabitia **3** zobrazuje pri zapnutom akumulátore stav nabitia akumulátora.

Prítom každá LED dióda zodpovedá približne kapacite 20 %. Pri plne nabitom akumulátore svieti všetkých päť LED diód.

Stav nabitia zapnutého akumulátora sa okrem toho zobrazuje na displeji palubného počítača. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, zhasnú všetky LED diódy indikácie stavu nabitia **3** na akumulátore, existuje však ešte jedna funkcia zobrazenia na palubnom počítači.

Používanie dvoch akumulátorov pre eBike (voliteľne)

Výrobca môže vybaviť eBike aj dvomi akumulátormi.

V takomto prípade jedna nabíjacia zásuvka nie je prístupná alebo ju výrobca bicykla uzavrel krycím uzáverom. Akumulátory nabíjajte len cez prístupnú nabíjaciu zásuvku.

- **Nikdy neotvárajte nabíjacie zásuvky, ktoré výrobca uzavrel.** Nabíjanie cez predtým uzavretú nabíjaciu zásuvku môže viesť k neopraviteľným škodám.

Ked' chcete eBike, ktorý je určený pre dva akumulátory, používať len s jedným akumulátorom, zakryte kontakty prázdneho slotu dodanými krycimi uzávermi **10**, pretože ináč hrozí nebezpečenstvo skratu vyplývajúce z nekrytých kontaktov (pozri obrázky A a B).

Proces nabíjania pri dvoch vložených akumulátoroch

Ak sú na eBike umiestnené dva akumulátory, potom sa môžu obidva nabíjať cez neuzavretú prípojku. Počas procesu nabíjania sa obidva akumulátory nabíjajú striedavo, pričom sa medzi obidvoma akumulátormi viackrát prepína. Časy nabíjania sa sčítavajú.

Počas prevádzky sa obidva akumulátory striedavo vybijajú.

Ked' budete zdvíhať eBike za akumulátor, môžete akumulátor poškodiť.

Proces nabíjania pri jednom vloženom akumulátore

Ked' je vložený jeden akumulátor, môžete ho nabíjať len na bicykli, ktorý má prístupnú nabíjaciu zásuvku. Akumulátor s uzavretou nabíjacou zásuvkou môžete nabíjať len vtedy, keď ho vyberiete z držiaka.

Vloženie a vybratie akumulátora (pozri obrázky A – B)

► **Vypnite akumulátor a systém eBike vždy vtedy, keď akumulátor vkladáte do držiaka alebo vyberáte z držiaka.**

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč **5** vložený v zámku **6** a zámok musí byť odomknutý.

Na **vloženie štandardného akumulátora 8** ho vložte kontaktmi na spodný držiak **9** na eBike (akumulátor sa môže sklopiť k rámu až po 7°). Sklápať ho až na doraz do horného držiaka **7**.

Na **vloženie akumulátora na batožinovom nosiči 2** ho posúvajte kontaktami dopredu až do zaklapnutia do držiaka **1** v nosiči na batožinu.

Skontrolujte, či akumulátor pevne sedí na mieste. Akumulátor vždy uzatvorte pomocou zámku **6**, pretože inak sa zámok otvorí a akumulátor môže vypadnúť z držiaka.

Vytiahnite kľúč **5** po uzatvorení vždy zo zámku **6**. Tým zamedzíte tomu, aby kľúč vypadol von, resp. tomu, aby akumulátor odobrala pri odstavenom eBike neoprávnená tretia osoba.

Na **vybratie štandardného akumulátora 8** ho vypnite a odomknite zámok pomocou kľúča **5**. Vyklapte akumulátor z horného držiaka **7** a vytiahnite ho zo spodného držiaka **9**.

Na **vybratie akumulátora na nosiči batožiny 2** ho vypnite a odomknite zámok pomocou kľúča **5**. Vytiahnite akumulátor z držiaka **1**.

Používanie

Uvedenie do prevádzky

► **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

Zapínanie/vypínanie

Zapnutie akumulátora je jedna z možností, ako zapnúť systém eBike. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Pred zapnutím akumulátora, resp. systému eBike skontrolujte, že je zámok **6** uzamknutý.

Na **zapnutie** akumulátora stlačte tlačidlo zap./vyp. **4**. LED diódy na indikácii **3** sa rozsvietia a súčasne zobrazujú stav nabitia.

Upozornenie: Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, nesvieti na akumulátore žiadna LED dióda indikácie stavu nabitia **3**. Len na palubnom počítači sa dá zistiť, či je systém eBike zapnutý.

Na **vypnutie** akumulátora stlačte znova tlačidlo zap./vyp **4**. LED diódy na indikácii **3** zhasnú. Týmto sa vypne aj systém eBike.

Ak sa približne 10 min nevyžiadajú od pohonu eBike žiadne výkony (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, vypne sa systém eBike a tým aj akumulátor automaticky z dôvodu úspory energie.

Akumulátor je chránený pomocou „Electronic Cell Protection (ECP)“ proti hlbokému vybitiu, nadmernému nabitíu, prehriatiu a skratu. Pri nebezpečenstve sa akumulátor vypne automaticky pomocou ochranného zapojenia.



Ak sa rozpozná chyba akumulátora, blikajú dve LED diódy indikácie stavu nabitia **3**. Obráťte sa v tomto prípade na autorizovaného predajcu bicyklov.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Životnosť akumulátora sa môže predĺžiť, ak je dobre ošetrovaný a predovšetkým, ak sa skladuje pri správnych teplotách. Postupom času sa však bude kapacita akumulátora aj pri dobrom ošetrovaní znižovať.

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby po dobíí ukazuje na to, že akumulátor je opotrebovaný. Akumulátor môžete vymeniť za nový.

Nabitie akumulátora pred a počas skladovania

Ak nebudete akumulátor dlhší čas používať, nabite ho na približne 60 % (svietia 3 až 4 LED diódy indikácie stavu nabitia 3). Stav nabitia skontrolujte po 6 mesiacoch. Ak už svieti len jedna LED dióda indikácie stavu nabitia 3, potom akumulátor nabite znova na približne 60 %.

Upozornenie: Ak sa akumulátor skladuje dlhší čas v prázdnom stave, môže sa napriek nízkemu samovybíjaniu poškodiť a kapacita sa môže výrazne znížiť.

Neodporúčame nechávať akumulátor trvalo zapojený v nabíjačke.

Skladovacie podmienky

Akumulátor skladujte podľa možnosti na suchom, dobre vetranom mieste. Chráňte ho pred vlhkosťou a vodou. Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach sa napr. odporúča vybrať akumulátor z eBike a uchovávať ho až do ďalšieho použitia v uzatvorenom priestore.

Akumulátor sa môže skladovať pri teplotách –10 °C do +60 °C. Na dosiahnutie dlhodobej životnosti je však výhodné skladovanie pri izbovej teplote cca 20 °C.

Dbajte na to, aby sa neprekročila maximálna skladovacia teplota. Nenechávajte akumulátor napr. v lete ležať v aute a skladujte ho mimo priameho slnečného žiarenia.

Odporúčame nenechávať akumulátor na účely skladovania na bicykli.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Akumulátor udržiavajte čistý. Čistite ho opatrne vlhkou, mäkkou utierkou.

► **Akumulátor sa nesmie ponoriť do vody alebo čistiť prúdom vody.**

Ak už nie je akumulátor funkčný, obráťte sa, prosím, na autorizovaného predajcu bicyklov.

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

V prípade otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► **Poznamenajte si výrobcu a číslo kľúča 5.** Pri strate kľúčov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. Uveďte pritom výrobcu a číslo kľúča.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke **www.bosch-ebike.com**

Transport

► **Keď eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte akumulátor eBike, aby ste zabránili poškodeniam.**

Akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných nákladoch. Nepoškodené akumulátory môžu súkromní užívatelia prepravovať bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri preprave priemyselnými používateľmi alebo pri preprave treťou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržiavať špecifické požiadavky na obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť pri príprave zásielky prizvaný odborník na nebezpečné náklady.

Akumulátory odosielať len vtedy, ak je ich teleso nepoškodené. Zalepte voľné kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v obale nepohyboval. Upozornite vašu zásielkovú službu na to, že ide o nebezpečný náklad. Dodržiavajte, prosím, aj prípadné ďalšie národné predpisy.

V prípade otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

Likvidácia



Akumulátory, príslušenstvo a obaly sa majú odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu!

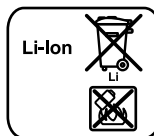
Pred likvidáciou prelepte kontaktné plochy pólov akumulátora lepiacou páskou.

Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné ručné elektrické spotrebiče a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a treba ich dávať na recykliáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Odovzdajte, prosím, už nepoužiteľné akumulátory autorizovanému predajcovi bicyklov.



Li-Ion:

Dodržiujte, prosím, inštrukcie v odseku „Transport“, strana Slovensky – 4.

Zmeny vyhradené.

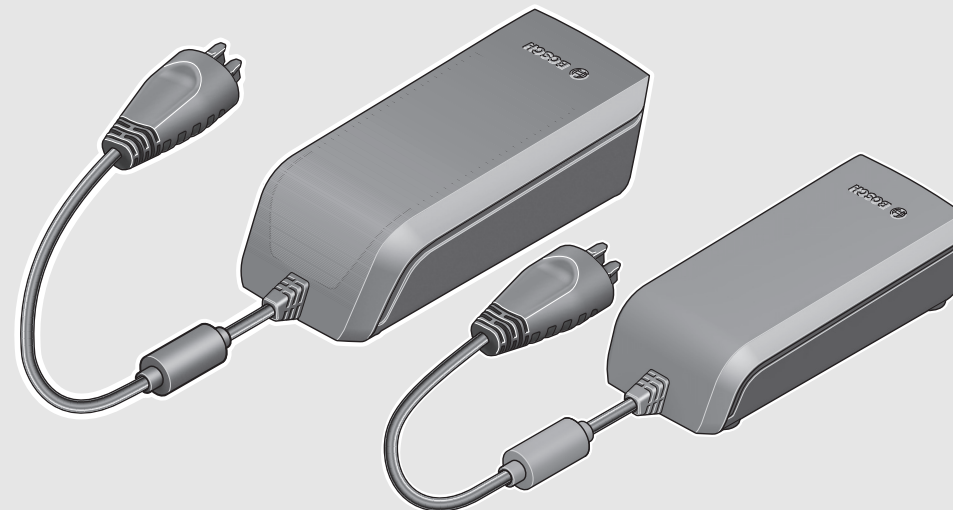
Active Line/Performance Line

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XCX (2016.04) T / 43 EEU

Active Line/Performance Line



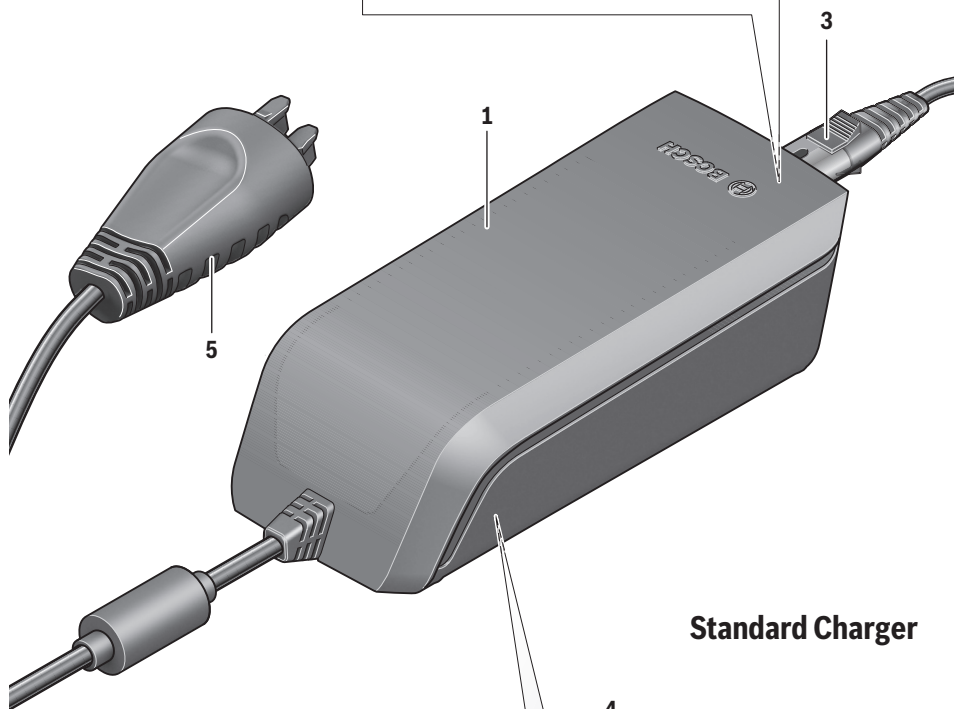
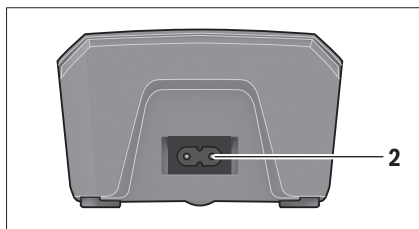
Charger

0 275 007 907 | 0 275 007 915



sk Pôvodný návod na použitie





Standard Charger

eBike Battery Charger 36-4/230

0 275 007 907

Input: 230V ~ 50Hz 1.5A

Output: 36V --- 4A

Made in

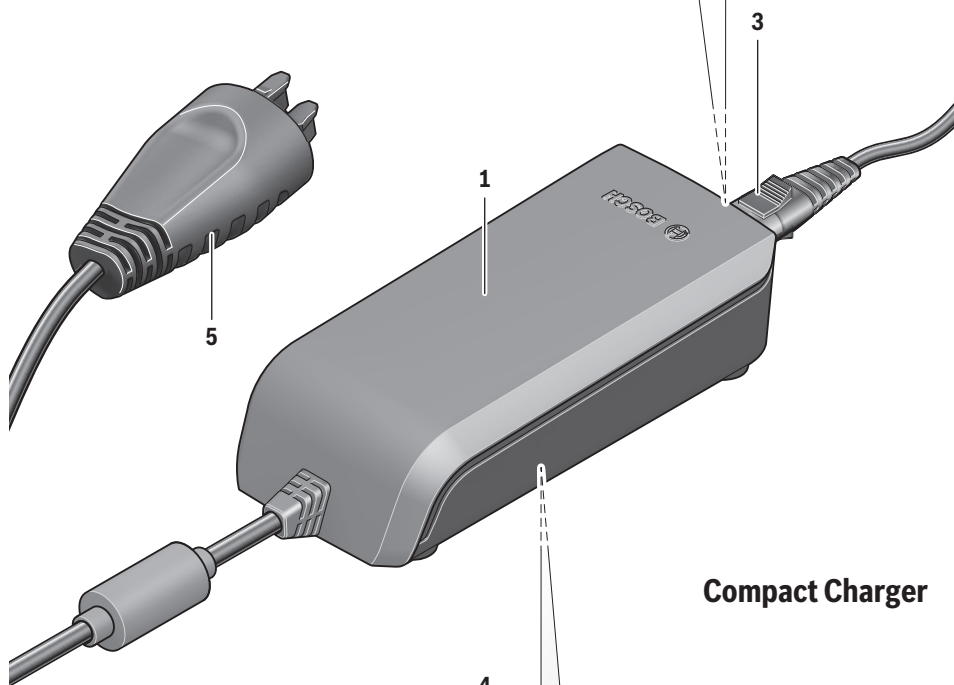
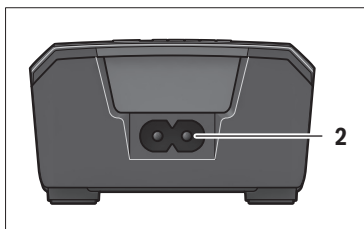
Robert Bosch GmbH, Reutlingen

Standard Charger

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries





Compact Charger

eBike Battery Charger 36-2/100-240

0 275 007 915

Input: 100-240V ~ 50/60 Hz 1.6A

Output: 36V --- 2A

Made in

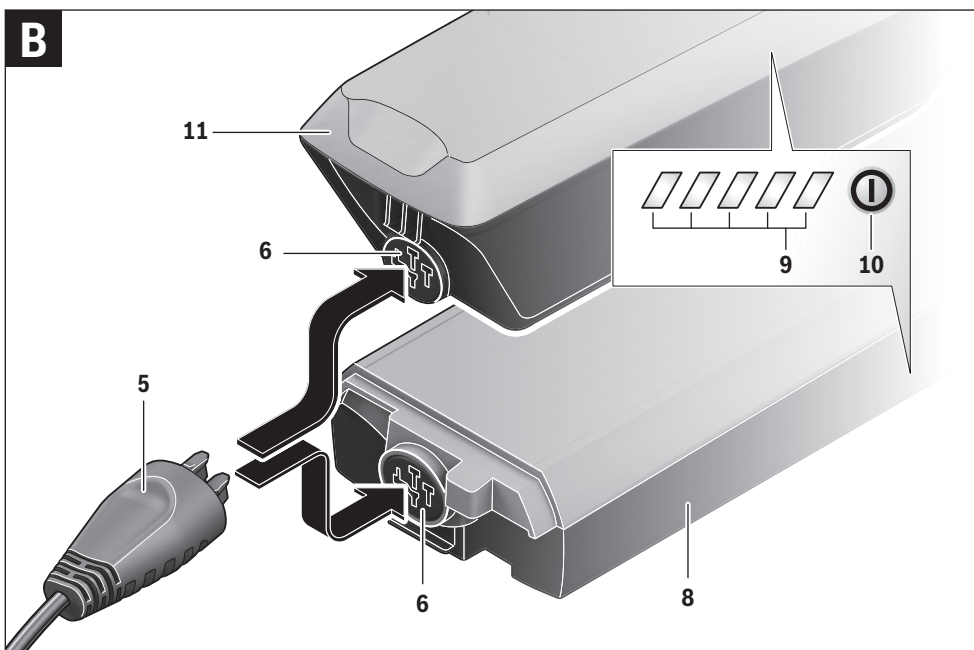
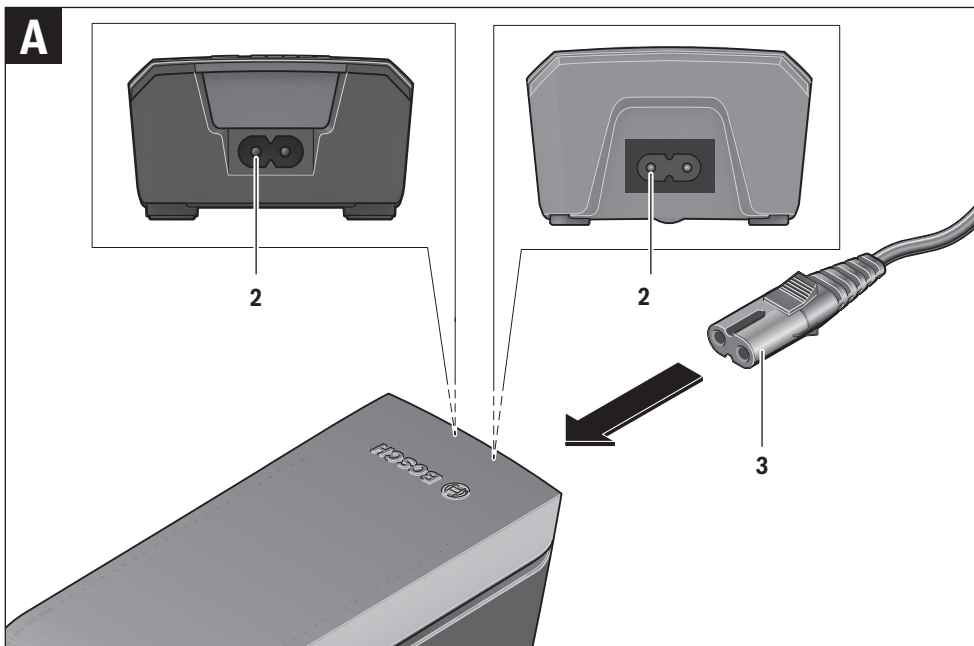
Robert Bosch GmbH, Reutlingen

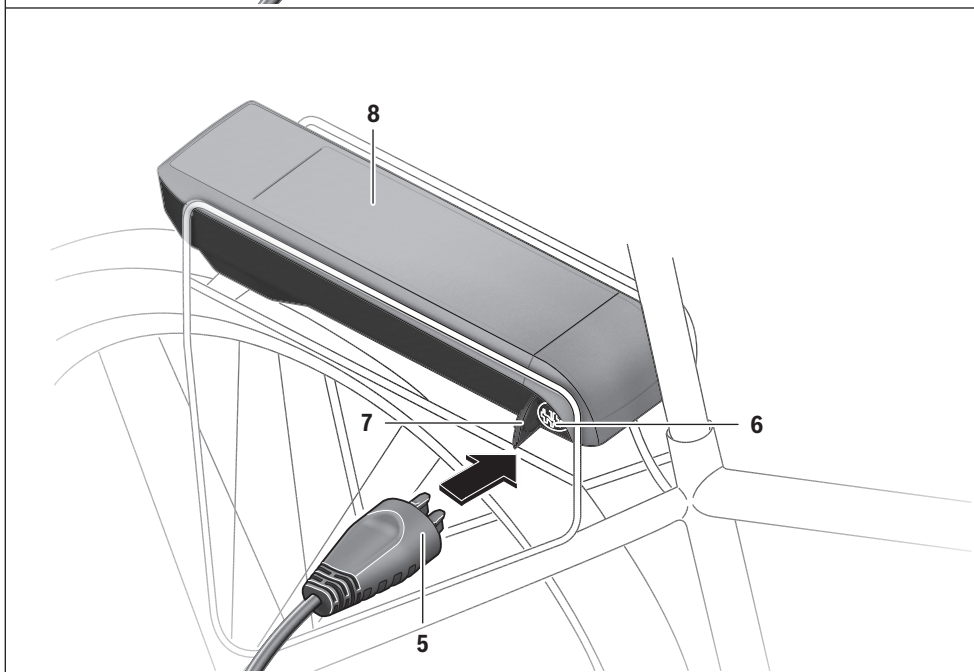
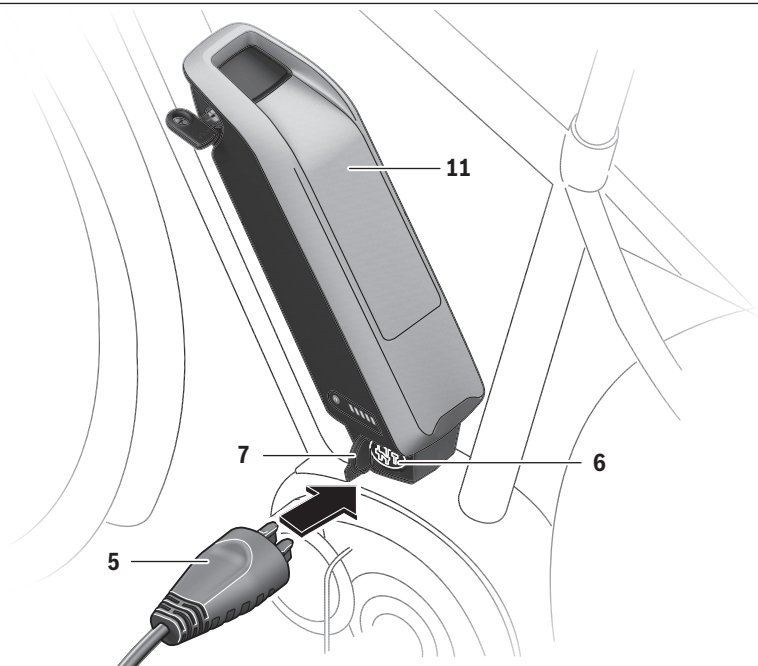
Active/Performance Line

Li-Ion

USE ONLY with BOSCH Li-Ion batteries





C

Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie na budúce použitie.

Pojem „akumulátor“ používaný v tomto návode na používanie sa vzťahuje rovnako na štandardné akumulátory (akumulátory s upevnením na ráme bicykla) a na akumulátory na batohovom nosiči (akumulátory s upevnením na batohovom nosiči).



Chráňte nabíjačku pred dažďom alebo vlhkosťou.

Pri vniknutí vody do nabíjačky hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ **Nabíjajte len lítium-iónové akumulátory Bosch, ktoré sú schválené pre eBike. Napätie akumulátora musí súhlasiť s nabíjacím napätím nabíjačky.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- ▶ **Udržiavajte nabíjačku v čistote.** Následkom znečistenia hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pred každým použitím produktu prekontrolujte nabíjačku, prírodnú šnúru aj zástrčku. Nepoužívajte nabíjačku v prípade, ak ste zistili nejaké poškodenie. Nabíjačku sami neotvárajte a dávajte ju opravovať len kvalifikovanému personálu a výlučne iba s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Poškodené nabíjačky, prírodné šnúry a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte nabíjačku položenú na ľahko horľavom podklade (ako je napr. papier, textil a podobne) resp. ani v horľavom prostredí.** Zohrievanie nabíjačky, ktoré vzniká pri nabíjaní, predstavuje nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Buďte opatrní, ak sa dotýkate nabíjačky počas nabíjania. Noste ochranné rukavice.** Nabíjačka sa môže predovšetkým pri vysokých teplotách okolia intenzívne zohrievať.
- ▶ **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu uniknúť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

- ▶ **Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. Akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- ▶ **Pri používaní, čistení a údržbe dávajte na deti pozor.** Zabezpečte sa tým, že sa deti nebudú s nabíjačkou hrať.
- ▶ **Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, senzorických alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúseností alebo poznatkov nie sú v stave spoľahlivo obsluhovať túto nabíjačku, nesmú používať túto nabíjačku bez dozoru alebo pokynov nejakej zodpovednej osoby.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo nesprávnej obsluhy alebo poranenia.
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a inštrukcie vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**
- ▶ Na spodnej strane nabíjačky sa nachádza nálepka s upozornením v anglickom jazyku (na vyobrazení na obrázkovej strane označená číslom 4) s nasledujúcim obsahom: Používajte LEN s lítium-iónovými akumulátormi BOSCH!

Popis produktu a výkonu

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu. Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

- 1 Nabíjačka
- 2 Zdieľka prístroja
- 3 Zástrčka prístroja
- 4 Bezpečnostné pokyny, nabíjačka
- 5 Nabíjací kontakt
- 6 Zásuvka pre zástrčku nabíjačky
- 7 Kryt zdieľky na nabíjanie
- 8 Akumulátor na batohovom nosiči
- 9 Prevádzkový ukazovateľ a ukazovateľ stavu nabitia
- 10 Tlačidlo zap./vyp. akumulátora
- 11 Štandardný akumulátor

Technické údaje

Nabíjačka		Standard Charger (36 – 4/230)	Compact Charger (36 – 2/100-240)
Vecné číslo		0 275 007 907	0 275 007 915
Menovité napätie	V~	207 ... 264	90 ... 264
Frekvencia	Hz	47 ... 63	47 ... 63
Nabíjacie napätie	V $\overline{=}$	36	36
Nabíjací prúd	A	4	2
Nabíjacia doba			
– PowerPack 300 cca	h	2,5	5
– PowerPack 400 cca	h	3,5	6,5
– PowerPack 500 cca	h	4,5	7,5
Prevádzková teplota	°C	– 5 ... + 40	– 5 ... + 40
Skladovacia teplota	°C	– 10 ... + 50	– 10 ... + 50
Hmotnosť cca	kg	0,8	0,6
Druh ochrany		IP 40	IP 40

Tieto údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. V takých prípadoch, keď má napätie odlišné hodnoty a pri vyhotoveniach, ktoré sú špecifické pre niektorú krajinu, sa môžu tieto údaje odlišovať.

Používanie

Uvedenie do prevádzky

Nabíjačku pripojte do elektrickej siete (pozri obrázok A)

- **Všimnite si napätie siete!** Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku ručného elektrického náradia. Ručné elektrické náradie označené pre napätie 230 V sa smie používať aj s napätím 220 V.

Zastrčte konektor prístroja **3** sieťového kábla do zdierky prístroja **2** na nabíjačke.

Zapojte sieťový kábel (špecificky podľa krajiny) do elektrickej siete.

Nabíjanie vybraného akumulátora (pozri obrázok B)

Vypnite akumulátor a vyberte ho z držiaka na eBike. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

- **Akumulátor položte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdierky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Zapojte nabíjací konektor **5** nabíjačky do zdierky **6** na akumulátore.

Nabitie akumulátora na bicykli (pozri obrázok C)

Vypnite akumulátor. Vyčistite kryt nabíjacej zdierky **7**. Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdierky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou. Nadvihnite kryt nabíjacej zdierky **7** a zasunite nabíjací konektor **5** do nabíjacej zdierky **6**.

- **Akumulátor nabíjajte len pri dodržiavaní všetkých bezpečnostných pokynov.** Ak to nie je možné, vyberte akumulátor z držiaka a nabíjte ho na vhodnejšom mieste. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

Proces nabíjania pri dvoch vložených akumulátoroch

Ak sú na eBike umiestnené dva akumulátory, potom sa môžu obidva nabíjať cez neuzavretú prípojku. Počas procesu nabíjania sa obidva akumulátory nabíjajú striedavo, pričom sa medzi obidvomi akumulátormi viackrát prepína. Časy nabíjania sa sčítavajú.

Počas prevádzky sa obidva akumulátory striedavo vybijajú.

Keď budete zdvíhať eBike za akumulátor, môžete akumulátor poškodiť.

Nabíjanie

Nabíjanie sa začne, keď je nabíjačka spojená s akumulátorom, resp. nabíjacou zdierkou na bicykli a elektrickou sieťou.

Upozornenie: Nabíjanie je možné len vtedy, keď sa teplota akumulátora eBike nachádza v prípustnom rozsahu teploty nabíjania.

Upozornenie: Počas nabíjania sa deaktivuje pohonná jednotka.

Nabíjanie akumulátora je možné s palubným počítacom a bez palubného počítacza. Bez palubného počítacza sa môže postup nabíjania pozorovať na indikácii stavu nabitia akumulátora.

Pri zapojenom palubnom počítachi sa na displeji zobrazí príslušné hlásenie.

Stav nabitia sa zobrazí pomocou indikácie stavu nabitia akumulátora **9** na akumulátore a pomocou pruhu na palubnom počítachi.

Počas nabíjania svietia LED diódy indikácie stavu nabitia **9** na akumulátore. Každá trvalo svietiacia LED dióda zodpovedá približne kapacite nabitia 20 %. Blikajúca LED dióda zobrazuje nabíjanie ďalších 20 %.

Ak je akumulátor eBike kompletne nabitý, ihneď zhasnú LED diódy a palubný počítač sa vypne. Nabíjanie sa ukončí. Stlačením tlačidla zap./vyp. **10** na akumulátore eBike sa môže na 3 sekundy zobraziť stav nabitia.

Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a akumulátor od nabíjačky.

Pri odpojení akumulátora od nabíjačky sa akumulátor vypne automaticky.

Upozornenie: Ak ste nabíjali na bicykli, po nabíjaní opatrne uzavorte nabíjaciu zdierku **6** pomocou krytu **7**, aby ste zabránili vniknutiu nečistôt a vody.

Ak sa nabíjačka po nabití neodpojí od akumulátora, nabíjačka sa po niekoľkých sekundách znova zapne, skontroluje stav nabitia akumulátora a v prípade potreby začne znova postup nabíjania.

Poruchy – príčiny a ich odstránenie

Príčina	Odstránenie
	Dve LED diódy na akumulátore blikajú.
Akumulátor je poškodený	Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
	Tri LED diódy na akumulátore blikajú.
Akumulátor je príliš teplý alebo príliš studený	Akumulátor odpojte od nabíjačky, kým sa nedosiahne rozsah teploty nabíjania. Akumulátor pripojte na nabíjačku znova až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.
	Nebliká žiadna LED (v závislosti od stavu nabitia akumulátora systému eBike trvale svieti jedna alebo viac LED).
Nabíjačka nenabíja.	Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
Nie je možné nabíjanie (žiadna indikácia na akumulátore)	
Konektor nie je správne zapojený	Skontrolujte všetky konektorové spojenia.
Kontakty na akumulátore sú znečistené	Opatrne vyčistite kontakty na akumulátore.
Zásuvka, kábel alebo nabíjačka sú poškodené	Skontrolujte sieťové napätie, nabíjačku dajte skontrolovať odbornému predajcovi
Akumulátor je pokazený	Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ak by nabíjačka vypadla, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

V prípade otázok ohľadom nabíjačky sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke **www.bosch-ebike.com**

Likvidácia

Nabíjačky, príslušenstvo a obaly treba dať na recykliáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Neodhadzujte nabíjačky do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného právneho poriadku sa musia už nepoužiteľné zariadenia zbierať separovane a odovzdať na recykliáciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Zmeny vyhradené.